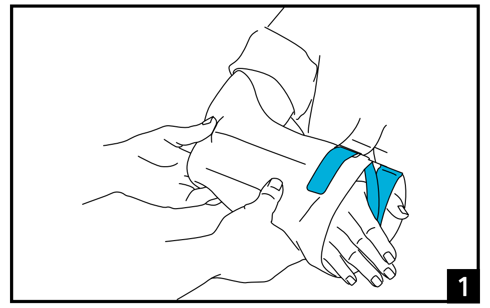
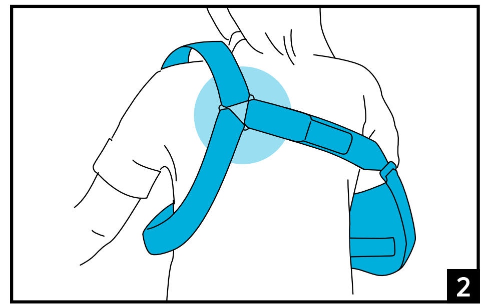
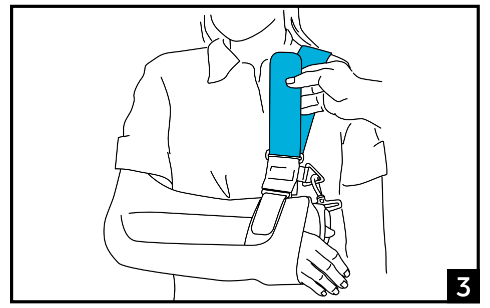


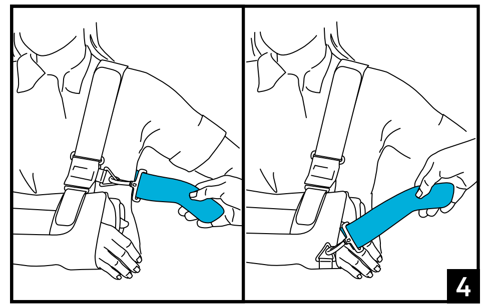
1



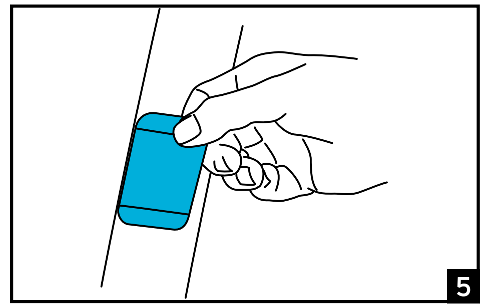
2



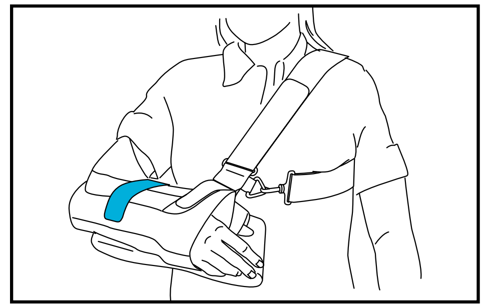
3



4



5



SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
Stödjer armen vid skador och vid en rad olika indikationer före och efter operation som inbegriper skuldra, armbåge, proximal- och mellanöverarmsbenet samt handleden. Dessa indikationer inkluderar frakturer, urledvridningar och skador på mjukvävnad i muskler, ligament eller senor.

PRESTANDAEGENSKAPER:
- Mjuk/halvstyv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvstyv konstruktion.
- Tillhandahåller immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster av lemmen eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKATIONER: Inga.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Om du har hudsjukdomar/skador på den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Använd inte den här enheten om den har skadats och/eller om förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

APPLICERINGSINFORMATION:

Immobiliseringsslynga för arm
1. Lämna immobiliseringsslyngans övre rem stängd. Sätt in handen i slyngan med tummen på ena sidan av handskyddet och återstående fingrar på andra sidan av handskyddet.
2. Rikta in plasttriangeln som sammanbinder alla tre remmarna på rätt sätt över skulderbladet på den oskadade armen. Ryggremmens längd kan justeras genom att man lossar änden och fäster den igen längs med remmen. Lägg skulderremmen lätt över skuldran.
3. Sätt in skulderremmen i den övre ringen på immobiliseringsslyngan och dra igenom. Fäst remänden ordentligt till skulderremmen på framsidan av kroppen. Justera remmens längd vid behov (se steg 2).
4. Linda underarmsremmen under den friska armen och sätt in remänden i immobiliseringsslyngans klämma. Fäst remänden ordentligt till remmen.
   OBS: Klämman kan fästas i ringen som sitter nertill på armslyngan för att undvika obehagskänslor i bröstkorgsområdet.
5. Justera remmarna så att slyngan sitter bekvämt och justera armens läge enligt anvisningarna. Placera om den självhäftande fliken på remmens undersida om remmen är för lång. Remmarna kan också klippas med sax.

UTFÖR ÖVNINGAR ENLIGT ANVISNINGAR FRÅN SJUKVÅRDSPERSONAL:
- Öppna den övre remmen på immobiliseringsslyngans framsida. Ta bort handen från handskyddet och ta försiktigt ut armen från immobiliseringsslyngan – låt ryggremmen, skulderremmen och underarmsremmen sitta kvar på immobiliseringsslyngan.

TA AV IMMOBILISERINGSSLYNGAN FÖR ARM
- Lossa underarmsremmen från immobiliseringsslyngan.
- Lossa skulderremmen och ta av immobiliseringsslyngan.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING:

Handtvätta i immobiliseringsslyngan i kallt vatten med mild tvål och låt lufttorka.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

ENDAST FÖR BRUK AV EN PATIENT

LATEX **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX.**

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET: Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän on voitava lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet, varoitukset ja huomautukset sekä kyettävä fyysisesti noudattamaan niitä.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:
Kannattaa kättä vammojen sekä olkapäähän, kyynärpäähän, proksimaaliseen tai keskivälin olkaluuhun ja ranteeseen liittyvien leikkausta edeltävien tai seuraavien indikaatioiden vuoksi. Näihin indikaatioihin kuuluvat murtumat, dislokaatiot ja lihasten, nivelsiteiden tai jänteiden pehmytkudosvammat.

SUORITUSKYKYOMINAISUUDET:
- Pehmeä ja mukava/puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.
- Pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

VASTA-AIHEET: Ei ole.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

ASETUSOHJEET:

Käden immobilisaatiokannatin
1. Jätä kannattimen ylähihna kiinni. Työnnä käsi kannattimeen siten, että peukalo asettuu käsisuojan toiselle puolelle ja muut sormet suojan toiselle puolelle.
2. Kohdista kaikki kolme hihnaa yhdistävä muovinen kolmio terveen käsivarren lapaluun päälle. Selkähihnan pituutta voidaan säätää irrottamalla hihnan pää ja kiinnittämällä se hihnaan eri kohtaan. Kääri olkahihna löysälle olkapään yli.
3. Pane olkahihnan pää kannattimen ylälenkkiin ja vedä sen läpi. Kiinnitä hihnan pää pitävästi olkahihnaan vartalon eteen. Säädä tarvittaessa hihnan pituutta (ks. vaihetta 2).
4. Kääri kainalohihna terveen käsivarren alta ja pane hihnan pää kannattimen nipistimeen. Kiinnitä hihnanpää hihnaan pitävästi.
   HUOMAUTUS: Tarvittaessa nipistin voidaan kiinnittää kannattimessa olevaan renkaaseen, epämukavan tunteen välttämiseksi rinnan alueella.
5. Säädä hihnoja mukavuuden ja tarvittavan käden asennon saavuttamiseksi. Jos hihna on liian pitkä, siirrä hihnan alapinnalla olevaa itseliimautuvaa kieltä. Hihnoja voidaan myös lyhentää saksilla.

SUORITETTAESSA KUNTOUTUSTA TERVEYDENHOIDON AMMATTILAISEN OHJEIDEN MUKAAN:
- Avaa kannattimen edessä oleva ylähihna. Ota käsi pois käsisuojuksesta ja varovasti koko kannattimesta. Jätä selkähihna, olkahihna ja kainalohihna kannattimeen kiinni.

KÄDEN IMMOBILISAATIOKANNATTIMEN IRROTUS
- Irrota kainalohihna kannattimesta.
- Avaa olkahihna ja poista kannatin.

PUHDISTUSOHJEET:

Pese käden immobilisaatiokannatin käsin kylmällä vedellä ja miedolla saippualla.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

TARKOITETTU VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTETTÄVÄKSI

LATEX **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:
Poskytuje podporu paže při poraněních a různých předoperačních a pooperačních stavech týkajících se ramene, lokte, proximálního nebo středního humeru a zápěstí. Tyto indikace zahrnují zlomeniny, dislokace a poranění měkkých tkání svalů, vazů nebo šlach.

POPIS FUNKCE:
- Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.
- Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

KONTRAINDIKACE: Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
- Pokud máte na příslušné části těla kožní problémy či poranění, měl by být výrobek nasazován a používán pouze po konzultaci s lékařem.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepoužívejte tento prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

NÁVOD K POUŽITÍ:

Imobilizační závěs paže
1. Ponechejte horní pásek na imobilizačním závěsu zavřený. Vložte do závěsu ruku s palcem na jedné straně chrániče ruky a se zbývajícími prsty na druhé straně chrániče.
2. Nastavte správně plastový trojúhelník, který propojuje všechny tři pásky přes lopatku neporaněné ruky. Délku zadního pásku lze upravit odpojením konce pásku a jeho opětovným připojením podél pásku. Ovažte pásek volně kolem ramene.
3. Vložte konec pásku ramene do horního kroužku na imobilizéru a protáhněte jej. Zajistěte konec pásku napevno k pásku ramene na přední straně hrudníku. Dle potřeby upravte délku pásku (viz krok 2).
4. Otočte podpažní pásek pod zdravou paží a vložte konec pásku do svorky imobilizéru. Konec pásku pevně zajistěte.
   POZNÁMKA: Svorku lze připevnit k prstenci umístěném na podložce závěsu paže, aby se zabránilo diskomfortu v oblasti hrudníku.
5. Upravte pásky pro pohodlnou a správnou polohu paže dle uvedených pokynů. Je-li délka pásku příliš velká, změňte polohu samolepicího štítku na spodní straně pásku. Pásky lze také zkrátit pomocí nůžek.

PROVÁDĚNÍ CVIČENÍ DLE POKYNŮ ZDRAVOTNÍKA:
- Uvolněte horní pásek na přední straně imobilizéru. Vyjměte ruku z chrániče a opatrně vyjměte paži z imobilizéru — ponechejte zadní pásek, ramenní pásek a podpažní pásek připevněny k imobilizéru.

CHCETE-LI ODSTRANIT PAŽNÍ IMOBILIZÉR
- Odpojte svorku podpažního pásku od imobilizéru.
- Uvolněte ramenní pásek a imobilizér sejměte.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ:

Pažní imobilizační závěs vyperte ručně ve studené vodě se slabým roztokem mýdla a poté nechejte volně vysušit.

ZÁRUKA: DJO, LLC provádí opravu nebo výměnu celého výrobku či jeho části a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA

LATEX **NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.**

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:
Faculta suporte do braço no caso de lesões e uma série de indicações pré e pós-operatórias que envolvam o ombro, cotovelo, úmero proximal ou médio e pulso. Estas indicações incluem fracturas, luxações e lesões dos tecidos moles em músculos, ligamentos ou tendões.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:
- Artigo flexível/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.
- Assegurar a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.

CONTRA-INDICAÇÕES: N/D

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
- Se tem doenças de pele/lesões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:

Alça do Imobilizador do Braço
1. Deixe a tira superior do imobilizador/alça fechada. Introduza a mão na alça com o polegar num dos lados da protecção da mão e os restantes dedos no outro lado da protecção.
2. Alinhe correctamente o triângulo plástico que liga as três tiras sobre a omoplata (escápula) do braço lesionado. O comprimento da tira posterior pode ser ajustado destacando a extremidade da tira e prendendo-a ao longo do comprimento da tira. Passe frouxamente a tira do ombro sobre o ombro.
3. Introduza a extremidade da tira do ombro no anel do Imobilizador e puxe-a. Prenda confortavelmente a extremidade da tira na tira do ombro na parte da frente do tronco. Se necessário, ajuste o comprimento da tira (veja o passo 2).
4. Passe a tira adequada por baixo do braço saudável e introduza a extremidade no gancho do Imobilizador. Prenda a extremidade da tira na própria tira de modo confortável.
   NOTA: O clip pode ser fixado ao anel localizado na base da alça do braço se necessário para impedir desconforto na zona do peito.
5. Ajuste as tiras confortavelmente e corrija a posição do braço como indicado. Se a tira for demasiado comprida, reposicione a patilha auto-aderente na parte inferior da tira. As tiras também podem ser cortadas com uma tesoura.

REALIZAÇÃO DOS EXERCÍCIOS PRESCRITOS PELO PROFISSIONAL DE SAÚDE:
- Abra a tira superior na parte da frente do Imobilizador. Retire a mão da protecção e, depois, suavemente o braço do Imobilizador – deixe a tira posterior, a tira do ombro e a tira da parte inferior do braço presas no imobilizador.

PARA RETIRAR O IMOBILIZADOR DO BRAÇO
- Retire a tira da parte inferior do braço do gancho da parte superior do Imobilizador.
- Retire a tira do ombro e o Imobilizador.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

Lave a Alça do Imobilizador do Braço à mão em água fria com um detergente suave e deixe secar ao ar.

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

LATEX **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

©2024 DJO, LLC

06G100 REV J - 2024-01-02

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place
Suite 200
Carlsbad, CA 92010
USA

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

UK Responsible Person
MDSS-UK RP LIMITED
6 Wilmslow Road, Rusholme,
M14 5TP Manchester,
United Kingdom

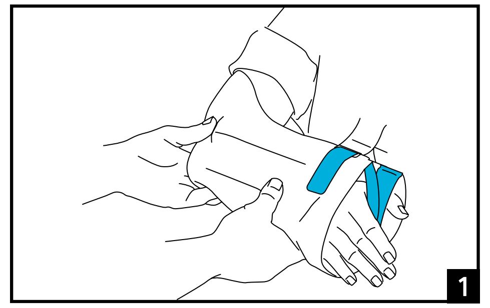
UK CA CE MD

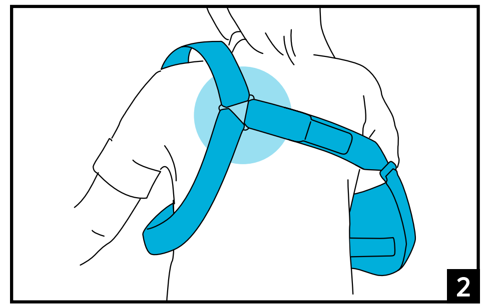
enovis

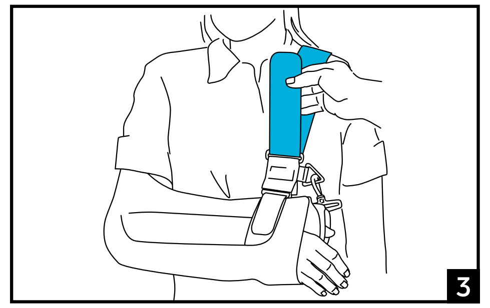
AIRCAST

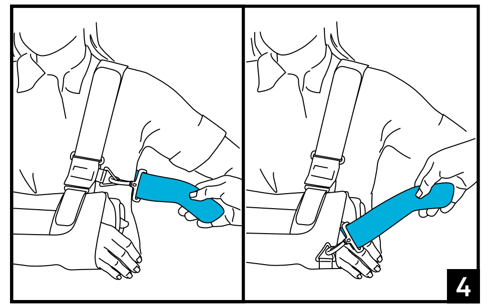
Arm Immobilizer

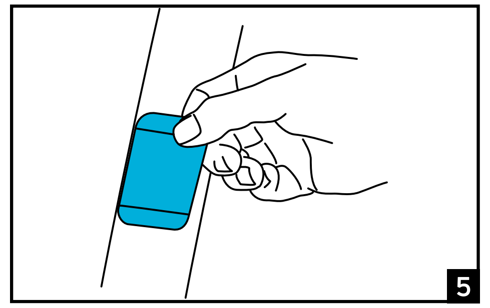
enovis

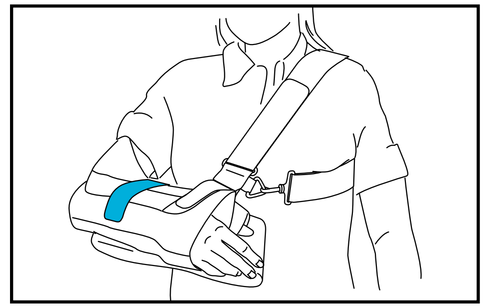












ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:
Provides arm support for injuries and a variety of pre- and post-op indications involving the shoulder, elbow, proximal or mid humerus, and wrist. These indications include fractures, dislocations, and soft tissue injuries to muscle, ligaments, or tendons.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:
- Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.
- Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS: N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
- If you have skin disorders/ injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:
Arm Immobilizer Sling
1. Leave top strap on immobilizer/sling closed. Insert hand into sling with thumb on one side of hand guard and remaining fingers on the other side of guard.
2. Correctly align plastic triangle that connects all three straps over scapula (shoulder blade) of uninjured arm. The length of the back strap may be adjusted by detaching the strap end and reattaching it along the strap length. Loosely drape shoulder strap over shoulder.
3. Insert end of shoulder strap into top ring on Immobilizer and pull through. Snugly secure strap end to shoulder strap in front of torso. If necessary, adjust strap length (see step 2).
4. Wrap underarm strap under healthy arm and insert strap end into Immobilizer clip. Secure strap end to strap snugly.
   NOTE: Clip may be secured to ring located on base of arm sling if necessary to prevent discomfort around breast area.
5. Adjust straps for comfort and correct arm position as directed. If strap length is too long, reposition self adhesive tab on underside of strap. Straps may also be trimmed with scissors.

PERFORMING EXERCISES AS DIRECTED BY HEALTHCARE PROFESSIONAL:
- Open top strap on front of Immobilizer Remove hand from hand guard and gently remove arm from Immobilizer — leave back strap, shoulder strap, and underarm strap attached to Immobilizer.

TO REMOVE ARM IMMOBILIZER
- Unclip underarm strap from Immobilizer.
- Undo shoulder strap and remove Immobilizer.

CLEANING INSTRUCTIONS:
Hand wash Arm Immobilizer Sling in cold water with mild soap and air dry.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

LATEX **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:
Proporciona soporte para el brazo en caso de lesiones y se utiliza para diversas indicaciones pre y postoperatorias que involucren al hombro, codo, a las porciones distal y proximal del húmero y a la muñeca. Dichas indicaciones incluyen fracturas, dislocaciones y lesiones de tejido blando que afecten a los músculos, ligamentos o tendones.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:
- Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.
- Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES: N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
Cabestrillo inmovilizador para brazo
1. Deje la correa superior del inmovilizador/cabestrillo cerrada. Deslice su mano por el cabestrillo con el pulgar por un lado de la protección para la mano y el resto de los dedos por el otro lado.
2. Alinee apropiadamente el triángulo plástico que conecta las tres correas sobre la escápula (omóplato) del brazo no lesionado. Para ajustar el largo de la correa posterior, libere el extremo de la correa y reubíquelo a lo largo de toda la correa. Acomode sin ajustar la correa del hombro sobre el hombro.
3. Inserte el extremo de la correa del hombro en el anillo superior del inmovilizador y tire de él. Ciña bien el extremo de la correa a la correa del hombro por delante del torso. De ser necesario, ajuste el largo de la correa (consulte el paso 2).
4. Pase la correa del antebrazo por debajo del brazo sano e inserte el extremo de la correa en la presilla del inmovilizador. Sujete el extremo de la correa de manera que quede bien ceñida.
   NOTA: Si fuera necesario para impedir la incomodidad alrededor de la zona del pecho, la presilla puede asegurarse al anillo ubicado en la base del cabestrillo del brazo.
5. Ajuste las correas para obtener comodidad para el paciente y la posición correcta del brazo, tal como se indica. Si la correa es demasiado larga, reubique la lengüeta adhesiva del otro lado de la correa. También puede recortar las correas con unas tijeras.

PARA REALIZAR EJERCICIOS SIGUIENDO LAS INDICACIONES DE UN PROFESIONAL MÉDICO:
- Abra la correa superior del frente del inmovilizador. Retire la mano de la protección para mano y lentamente retire su brazo del inmovilizador. Deje la correa posterior, la correa del hombro y la correa del antebrazo acopladas al inmovilizador.

PARA RETIRAR EL INMOVILIZADOR PARA BRAZO
- Desprenda la presilla de la correa del antebrazo del inmovilizador.
- Libere la correa del hombro y retire el inmovilizador.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:
Lave el cabestrillo inmovilizador para brazo a mano con agua fría y jabón suave. Déjelo secar al aire.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

DEBE SER UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE POR UN SÓLO PACIENTE

LATEX **NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHS ANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:
Dient als Armstütze für verschiedene prä- und postoperative Indikationen von Schulter, Ellbogen, schulternahem (proximalem) oder mittlerem Oberarmknochen und Handgelenk. Diese Indikationen umfassen Frakturen, Dislokationen und Weichteilverletzungen von Muskeln, Bändern und Sehnen.

LEISTUNGSMERKMALE:
- Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.
- Zur Immobilisierung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körpersegments.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Sensibilitätsstörungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/ oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANLEITUNG:
Arm-Immobilizer-Schlinge
1. Den oberen Gurt an Immobilizer und Schlinge geschlossen lassen. Die Hand in die Schlinge einführen. Der Daumen muss sich auf der einen Seite der Handstütze befinden, die Finger auf der anderen.
2. Das Plastikdreieck, das die drei Gurte verbindet, korrekt am Schulterblatt des gesunden Arms ausrichten. Der schwarze Gurt muss ggf. nachgestellt werden. Hierzu den Gurt abnehmen und in der richtigen Länge wieder anbringen. Den Schultergurt locker über die Schulter legen.
3. Das Ende des Schultergurts durch den Ring am Immobilizer ziehen. Das Gurtende vorn am Oberkörper am Schultergurt festziehen. Die Gurtlänge ggf. anpassen (siehe Schritt 2).
4. Den Unterarmgurt unter dem gesunden Arm durchführen und das Gurtende in den Immobilizer einhängen. Den Gurt festziehen.
   HINWEIS: Wenn dies in der Brustgegend nicht bequem ist, kann der Clip ggf. am Ring unten an der Armschlinge eingehakt werden.
5. Die Gurte gemäß den Anweisungen anziehen, um eine korrekte Armposition und einen bequemen Sitz zu erreichen. Wenn der Gurt zu lang ist, den Klebeverschluss auf der Unterseite des Gurts verschieben. Die Gurte können auch mit einer Schere zurechtgeschnitten werden.

FÜR ÜBUNGEN GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN DES ARZTES:
- Den oberen Gurt vorn am Immobilizer öffnen. Vorsichtig die Hand aus der Handstütze und den Arm aus dem Immobilizer nehmen – Rücken-, Schulter- und Unterarmgurt müssen am Immobilizer befestigt bleiben.

ABNEHMEN DES ARM-IMMOBILIZERS
- Den Unterarmgurt aus dem Immobilizer aushängen.
- Den Schultergurt lösen und den Immobilizer abnehmen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:
Die Arm-Immobilizer-Schlinge von Hand in kaltem Wasser mit milder Seife waschen und an der Luft trocknen lassen.

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN

LATEX **NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO: il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
Supporto per braccio per lesioni e numerose indicazioni pre- e post-operatorie a carico di spalla, gomito, omero prossimale o mediale e polso. Queste indicazioni comprendono fratture, lussazioni e lesioni dei tessuti molli su muscoli, legamenti o tendini.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:
- Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida.
- Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI: Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
- Se sono presenti disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- Non usare su ferite aperte.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:
Imbracatura per immobilizzatore braccio
1. Lasciare chiusa la cinghia superiore sull'imbracatura. Inserire la mano nell'imbracatura con il pollice su un lato della presa per la mano e le restanti dita sull'altro lato della presa.
2. Allineare correttamente il triangolo di plastica che collega tutte le tre cinghie sulla scapola del braccio sano. La lunghezza della cinghia sulla schiena deve essere regolata staccando l'estremità della cinghia e riattaccandola lungo la cinghia stessa all'altezza desiderata. Lasciare lenta la cinghia sulla spalla.
3. Inserire l'estremità della cinghia della spalla nell'anello superiore dell'immobilizzatore e tirarla. Fissare l'estremità della cinghia davanti al tronco in modo che sia aderente. Se necessario, regolare la lunghezza della cinghia (vedere la fase 2).
4. Avvolgere la cinghia sottobraccio sotto al braccio sano e inserire l'estremità della cinghia nella clip dell'immobilizzatore. Chiudere l'estremità della cinghia in modo che la cinghia sia aderente.
   NOTA: la clip può essere fissata, se necessario, alla base dell'imbracatura del braccio per impedire fastidio intorno all'area del petto.
5. Regolare le cinghie in modo confortevole e correggere la posizione del braccio come da istruzioni. Se la lunghezza della cinghia è troppo lunga, riposizionare la linguetta autoadesiva sul lato inferiore della cinghia. Le cinghie possono inoltre essere tagliate con un paio di forbici.

ESEGUIRE GLI ESERCIZI COME DA ISTRUZIONI DELL'OPERATORE SANITARIO:
- Aprire la cinghia superiore sul lato frontale dell'immobilizzatore. Togliere la mano dalla presa e rimuovere delicatamente il braccio dall'immobilizzatore; lasciare la cinghia sulla schiena, la cinghia sulla spalla e la cinghia sottobraccio attaccate all'immobilizzatore.

PER RIMUOVERE L'IMMOBILIZZATORE PER BRACCIO
- Staccare la cinghia sottobraccio dall'immobilizzatore.
- Aprire la cinghia sulla spalla e rimuovere l'immobilizzatore.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:
Lavare l'imbracatura dell'immobilizzatore per braccio a mano in acqua fredda con un detergente delicato e asciugare all'aria.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

LATEX **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS :
Assure le soutien du bras lors de blessures et diverses indications de traitement pré-/postopératoires de l'épaule, du coude, de l'humérus proximal ou médial et du poignet. Ces indications comprennent les fractures, luxations et lésions des tissus mous des muscles, ligaments ou tendons.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCES :
- Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.
- Procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS : S/O

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
- En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION :
Écharpe d'immobilisation de bras
1. Laisser la sangle supérieure de l'immobilisateur/de l'écharpe fermée. Introduire la main dans l'écharpe en plaçant le pouce d'un côté du protège-main et les autres doigts de l'autre côté du protège-main.
2. Aligner correctement le triangle en plastique qui relie les trois sangles par-dessus l'omoplate du bras blessé. La longueur de la sangle du dos peut être réglée en détachant l'extrémité de la sangle et en la fixant à un point sur la longueur de la sangle. Faire retomber la sangle d'épaule par-dessus l'épaule.
3. Introduire l'extrémité de la sangle d'épaule dans l'anneau supérieur de l'immobilisateur et tirer au travers. Bien attacher l'extrémité de la sangle à la sangle d'épaule devant le torse. Au besoin, ajuster la longueur de la sangle d'épaule (voir étape 2).
4. Enrouler la sangle d'aisselle sous le bras valide et introduire l'extrémité de la sangle dans l'agrafe d'immobilisation. Bien fixer l'extrémité de la sangle à la sangle.
   REMARQUE : La pince peut au besoin être fixée à l'anneau qui se trouve à la base de l'attelle afin de prévenir tout inconfort autour de la poitrine.
5. Ajuster les sangles dans une position confortable et corriger la position du bras comme indiqué. Si la sangle est trop longue, repositionner la languette auto-adhésive située sur la surface inférieure de la sangle. Les sangles peuvent également être coupées à l'aide de ciseaux.

POUR EFFECTUER LES EXERCICES CONSEILLÉS PAR VOTRE PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ :
- Ouvrir la sangle supérieure à l'avant de l'immobilisateur, retirer la main du protège-main et sortir doucement le bras hors l'immobilisateur — laisser les sangles de dos, d'épaule et d'aisselle attachées à l'immobilisateur.

POUR RETIRER L'IMMOBILISATEUR DE BRAS
- Détachez la courroie d'aisselle de l'immobilisateur.
- Défaire la sangle d'épaule et retirer l'immobilisateur.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :
L'écharpe d'immobilisation du bras est lavable à la main, dans de l'eau froide, à l'aide d'un savon doux. Sécher à l'air libre.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera la totalité ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT

LATEX **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDRA TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of verzorgende van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:
Verschaft armondersteuning bij letsel en diverse pre- en postoperatieve indicaties met betrekking tot de schouder, elleboog, midden- of proximale humerus en pols. Deze indicaties omvatten fracturen, dislocatie en letsel van de weke delen van spieren, gewrichtsbanden of pezen.

PRESTATIEKENMERKEN:
- Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van elastische of semi-rigide constructie.
- Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

CONTRA-INDICATIES: N.V.T.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
- Wanneer u een huidaandoening/letsel hebt aan het betreffende deel van het lichaam, mag het product pas na raadpleging van een medisch professional worden aangemeten en gedragen.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van het gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:
Arm-immobilisator/sling
1. Laat de bovenste band van de immobilisator/sling gesloten. Steek de hand in de sling met de duim aan een van de zijden van de handbescherming en de resterende vingers aan de andere zijde van de bescherming.
2. Plaats de kunststofdriehoek die al de drie banden verbindt, over de scapula (het schouderblad) van de niet-gewonde arm. De lengte van de achterste band kan worden versteld door het uiteinde van de band los te maken en het opnieuw langs de lengte van de band te bevestigen. Leg de schouderband los over de schouder.
3. Steek het uiteinde van de schouderband in de bovenste ring op de immobilisator en trek het door de ring. Maak het uiteinde van de band nauwsluitend vast aan de schouderband vóór de romp. Verstel zo nodig de lengte van de band (zie stap 2).
4. Wikkel de onderamband onder de gezonde arm en steek het uiteinde van de band in de clip van de immobilisator. Maak het uiteinde nauwsluitend vast aan de band.
   OPMERKING: u kunt indien nodig de clip vastmaken aan een ring die zich aan de basis van de armsling bevindt om ongemak rond de borst te voorkomen.
5. Verstel de banden voor comfort en corrigeer de armpositie volgens de instructies. Als een band te lang is, verplaatst u de zelfklevende tab onder aan de band. De banden kunnen ook met een schaar worden bijgeknipt.

OEFENEN VOLGENS DE INSTRUCTIES VAN DE MEDISCHE ZORGVERLENER:
- Open de bovenste band aan de voorzijde van de immobilisator. Neem de hand uit de handbescherming en neem de arm voorzichtig uit de immobilisator – laat de achterste band, schouderband en onderarmband bevestigd aan de immobilisator.

GA ALS VOLGT TE WERK OM DE ARM-IMMOBILISATOR TE VERWIJDEREN
- Klem de onderarmriem los van de immobilisator.
- Maak de schouderband los en verwijder de band van de immobilisator.

AANWIJZINGEN VOOR REINIGING:
Arm-immobilisator/sling met de hand in koud water met milde zeep wassen en aan de lucht drogen.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT

LATEX **BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.**

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA: Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

URČENÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE:
Zabezpečuje oporu ramena pri poraneniach a množstve predoperačných a pooperačných indikácií týkajúcich sa ramena, lakťa, proximálnej alebo strednej časti ramennej kosti a zápästia. Medzi tieto indikácie patria zlomeniny, dislokácie a poranenia mäkkých tkanív svalov,väzov a šliach.

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY:
- Jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému a polotuhému zloženiu.
- Poskytuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

KONTRAINDIKÁCIE: Žiadne

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
- Ak máte na príslušnej časti tela kožné ochorenie/poranenia, výrobok by sa mal nasadiť a používať iba po konzultácii s medicínskym odborníkom.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Ak sa pri používaní tejto pomôcky objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/alebo balenie bolo otvorené.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

INFORMÁCIE O APLIKÁCII:
Popruh ramennej ortézy
1. Nechajte vrchný popruh na ortéze/popruhu uzavretý. Vsuňte ruku do popruhu tak, že palec umiestnite do jednej časti krytu ruky a zvyšné prsty do druhej časti krytu.
2. Správne nastavte plastický trojuholník spájajúci všetky tri popruhy nad skapulou (lopatkou) zdravej ruky. Dĺžka zadného popruhu sa môže upraviť odpojením a opätovným pripojením konca popruhu. Voľne pretiahnite ramenný popruh cez rameno.
3. Vložte a prevlečte koniec ramenného popruhu cez vrchný krúžok ortézy. Upevnite koniec popruhu k ramennému popruhu vpredu pred trupom. V prípade potreby upravte dĺžku popruhu (pozri krok 2).
4. Omotajte popruh predlaktia pod zdravú ruku a vložte jeho koniec do úchytky ortézy. Upevnite koniec popruhu k popruhu.
   POZNÁMKA: Ak je potrebné odstrániť nepohodlie v oblasti hrudníka, svorka sa môže pripevniť na krúžok umiestnený na základni ramennej ortézy.
5. Upravte popruhy na správnu polohu ramena. Ak je popruh príliš dlhý, upravte samolepiace pútko na spodnej časti popruhu. Popruhy sa tiež môžu skrátiť nožnicami.

VYKONÁVANÉ CVIČENIA PODĽA PROFESIONÁLNEHO ZDRAVOTNÍKA:
- Otvorte horný popruh vpredu na ortéze, vytiahnite ruku z krytu a jemne vytiahnite ruku z ortézy – nechajte zadný popruh, ramenný popruh a popruh na predlaktie pripojený k ortéze.

ODLOŽENIE RAMENNEJ ORTÉZY
- Uvoľnite svorku popruhu predlaktia z ortézy.
- Uvoľnite ramenný popruh a odložte ortézu.

INŠTRUKCIE NA ČISTENIE:
Umývajte ručne v chladnej vode s mydlom a sušte na vzduchu.

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

NA POUŽITIE IBA JEDNÝM PACIENTOM

LATEX **PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ KAUČUK.**

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:
Giver armen støtte ved skader samt en række præ- og postoperative indikationer, som omfatter skulder, albue, proksimal eller midt humerus og håndled. Disse indikationer indbefatter brud, dislokationer og bløddelsskader på muskler, ledbånd eller sener.

KARAKTERISTIKA FOR YDEEVNE:
- Blødt/halvstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.
- Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER: I/R

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Hvis du har hudsygdomme/skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
- Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget, og/eller hvis emballagen har været åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

ANVENDELSESVEJLEDNING:
Slynge til immobiliseringsskinnen til arm
1. Lad den øverste rem på immobiliseringsskinnen/slyngen være spændt. Før hånden ind i slyngen med tommelfingeren på den ene side af håndbeskytteren og de andre fingre på den anden side.
2. Tilpas den plastiktrekant, der forbinder alle tre remme over scapula (skulderbladet) på den raske arm. Længden på rygremmen kan justeres ved at løsne remmens ende og sætte den fast igen langs remmens længde. Læg skulderremmen løst over skulderen.
3. Før enden af skulderremmen ind i den øverste ring på immobiliseringsskinnen, og træk den igennem. Fastgør enden af remmen til skulderremmen foran på torso, så den sidder godt til. Om nødvendigt justeres remmens længde (se trin 2).
4. Før underarmsremmen under den raske arm, og før remmens ende ind i spændet på immobiliseringsskinnen. Fastgør remmens ende til remmen, så den sidder godt til.
   BEMÆRK: Om nødvendigt kan klemmen fastgøres til ringen placeret i bunden af armslyngen for at forebygge ubehag i brystregionen.
5. Remmene kan justeres, så skinnen føles mere behagelig, og armen sidder i den korrekte stilling. Hvis remmen er for lang, kan det selvklæbende stykke på undersiden af remmen flyttes. Remmene kan også klippes til med saks.

VED UDFØRELSE AF ØVELSER ANVIST AF SUNDHEDSPERSONALET:
- Løsn den øverste rem foran på immobiliseringsskinnen. Tag hånden ud af håndbeskytteren, og tag forsigtigt armen ud af immobiliseringsskinnen. Lad remmene til ryg, skulder og underarm forblive fastgjort til immobiliseringsskinnen.

SÅDAN TAGES IMMOBILISERINGSSKINNEN TIL ARM AF
- Frigør underarmen fra immobilisatoren.
- Løsn skulderremmen og tag immobiliseringsskinnen af.

RENGØRINGSANVISNINGER:
Immobiliseringsskinnen til arm kan håndvaskes i koldt vand med mild sæbe og lufttørres.

GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT

LATEX **IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.**

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.